NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO PZH
– Państwowy Instytut Badawczy
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH NIH – National Research Institute
Zakład Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska
Department of Environmental Health and Safety

ATEST HIGIENICZNY

B-BK-60212-0398/21

ORYGINAŁ

HYGIENIC CERTIFICATE
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH NIH – NATIONAL RESEARCH INSTITUTE

Wyrób / product: **Klimatyzatory przenośne, modele: Z35X, O26X, G(26/35)X**

Zawierający / containing: stal ocynkowana, PC, ABS, EPS, mosiądz, stal i inne materiały zgodnie z dokumentacją producenta

Przeznaczony do / destined: stosowania w pomieszczeniach obiektów mieszkalnych i użyteczności publicznej, w tym zakładach opieki zdrowotnej, a także w obiektach przemysłowych, w tym produkcji i przechowywania żywności

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / the above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:

Zastosowanie i wykonanie wyrobów musi być zgodne z przepisami dotyczącymi obiektu, w którym są one montowane. Zastosowanie w obiektach podmiotów wykonujących działalność leczniczą z wyłączeniem pomieszczeń o podwyższonych wymaganiach higienicznych, w salach chorych powietrze z urządzeń nie powinno być kierowane bezpośrednio na pacjentów oraz nie powinno powodować unoszenia kurzu z podłogi. Zastosowane czynniki chłodnicze muszą być zgodne z przepisami aktualnymi w dniu sprzedaży urządzenia.
Atest nie obejmuje wymiennych filtrów powietrza innych niż dostarczane przez producenta.
Montaż i eksploatacja zgodnie z zaleceniami producenta.

Atest higieniczny nie dot. parametrów technicznych, walorów użytkowych i oceny właściwości alergizujących wyrobu / Hygienic certificate does not apply to technical parameters, utility value and allergenic properties of the product

Wytwórca / producer:

Thermosilesia Sp. z o.o. Sp. k.
41-700 Ruda Śląska
ul. Szyb Walenty 16

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

Thermosilesia Sp. z o.o. Sp. k.
41-700 Ruda Śląska
ul. Szyb Walenty 16

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2026.11.04 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after2026.11.04 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 4 listopada 2021

The date of issue of the certificate: 4th November 2021

Kierownik
Zakładu Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska

z up. Maciej Szczerbo

dr hab. Jolanta Solecka, prof. NIZP PZH-PIB

Kontakt w sprawie niniejszego atestu higienicznego / To contact regarding this hygienic certificate
Zakład Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska NIZP PZH - PIB / Department of Environmental Health and Safety NIPH NIH - NRI
00-791 Warszawa, ul.Chocimska 24 / 00-791 Warsaw, Chocimska 24, Poland
e-mail: sekretariat-bk@pzh.gov.pl tel. +48 22 54-21-354, +48 22 54-21-349

NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO PZH
– Państwowy Instytut Badawczy
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH NIH – National Research Institute
Zakład Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska
Department of Environmental Health and Safety

ATEST HIGIENICZNY

B-BK-60212-0399/21

ORYGINAŁ

HYGIENIC CERTIFICATE

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH NIH – NATIONAL RESEARCH INSTITUTE

Wyrób / product: **Klimatyzatory Rotenso, modele: U(26/35/50/70)Xi; I(21/26/35/50/70)Xi; M35Xi; RO(26/35/50/70)Xi; TA35Xi; V(M/G/S)(26/35)Xi**

Zawierający / containing: ABS, PC, EPS i inne materiały zgodnie z dokumentacją producenta

Przeznaczony do / destined: stosowania w pomieszczeniach obiektów mieszkalnych i użyteczności publicznej, w tym zakładach opieki zdrowotnej, a także w obiektach przemysłowych, w tym produkcji i przechowywania żywności

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / the above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:

Zastosowanie i wykonanie wyrobów musi być zgodne z przepisami dotyczącymi obiektu, w którym są one montowane. Zastosowanie w obiektach podmiotów wykonujących działalność leczniczą z wyłączeniem pomieszczeń o podwyższonych wymaganiach higienicznych, w salach chorych powietrze z urządzeń nie powinno być kierowane bezpośrednio na pacjentów oraz nie powinno powodować unoszenia kurzu z podłogi. Zastosowane czynniki chłodnicze muszą być zgodne z przepisami aktualnymi w dniu sprzedaży urządzenia.
Atest nie obejmuje wymiennych filtrów powietrza innych niż dostarczane przez producenta.
Montaż i eksploatacja zgodnie z zaleceniami producenta.

Atest higieniczny nie dot. parametrów technicznych, walorów użytkowych i oceny właściwości alergizujących wyrobu / Hygienic certificate does not apply to technical parameters, utility value and allergenic properties of the product

Wytwórca / producer:

Thermosilesia Sp. z o.o. Sp. k.
41-700 Ruda Śląska
ul. Szyb Walenty 16

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

Thermosilesia Sp. z o.o. Sp. k.
41-700 Ruda Śląska
ul. Szyb Walenty 16

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2026.11.04 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after2026.11.04 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 4 listopada 2021

The date of issue of the certificate: 4th November 2021

Kierownik
Zakładu Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska

dr hab. Jolanta Solecka, prof. NIZP PZH-PIB

Kontakt w sprawie niniejszego atestu higienicznego / To contact regarding this hygienic certificate
Zakład Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska NIZP PZH - PIB / Department of Environmental Health and Safety NIPH NIH - NRI
00-791 Warszawa, ul.Chocimska 24 / 00-791 Warsaw, Chocimska 24, Poland
e-mail: sekretariat-bk@pzh.gov.pl tel. +48 22 54-21-354, +48 22 54-21-349

NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO PZH
– Państwowy Instytut Badawczy
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH NIH – National Research Institute
Zakład Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska
Department of Environmental Health and Safety

ATEST HIGIENICZNY

B-BK-60212-0482/21

ORYGINAŁ

HYGIENIC CERTIFICATE

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH NIH – NATIONAL RESEARCH INSTITUTE

Wyrób / product: **Klimatyzatory Rotenso, modele: N(21/26/35/50/70/90/100/120/140/160)Xi**

Zawierający / containing:	stal ocynkowaną, PC, ABS, EPS, miedź, mosiądz i inne materiały zgodnie z dokumentacją producenta
Przeznaczony do / destined:	stosowania w pomieszczeniach obiektów mieszkalnych i użyteczności publicznej, w tym zakładach opieki zdrowotnej, a także w obiektach przemysłowych, w tym produkcji i przechowywania żywności

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / the above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:

Zastosowanie i wykonanie wyrobów musi być zgodne z przepisami dotyczącymi obiektu, w którym są one montowane. Zastosowanie w obiektach podmiotów wykonujących działalność leczniczą z wyłączeniem pomieszczeń o podwyższonych wymaganiach higienicznych, w salach chorych powietrze z urządzeń nie powinno być kierowane bezpośrednio na pacjentów oraz nie powinno powodować unoszenia kurzu z podłogi. Zastosowane czynniki chłodnicze muszą być zgodne z przepisami aktualnymi w dniu sprzedaży urządzenia.
Atest nie obejmuje wymiennych filtrów powietrza innych niż dostarczane przez producenta.
Montaż i eksploatacja zgodnie z zaleceniami producenta.

Atest higieniczny nie dot. parametrów technicznych, walorów użytkowych i oceny właściwości alergizujących wyrobu / Hygienic certificate does not apply to technical parameters, utility value and allergenic properties of the product

Wytwórca / producer:

Thermosilesia Sp. z o.o. Sp. k.
41-700 Ruda Śląska
ul. Szyb Walenty 16

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

Thermosilesia Sp. z o.o. Sp. k.
41-700 Ruda Śląska
ul. Szyb Walenty 16

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2026.11.04 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after2026.11.04 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 4 listopada 2021

The date of issue of the certificate: 4th November 2021

Kierownik
Zakładu Bezpieczeństwa Zdrowotnego
Środowiska

z up. Maciej Strzelczyk

dr hab. Jolanta Solecka, prof. NIZP PZH-PIB

Kontakt w sprawie niniejszego atestu higienicznego / To contact regarding this hygienic certificate
Zakład Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska NIZP PZH - PIB / Department of Environmental Health and Safety NIPH NIH - NRI
00-791 Warszawa, ul.Chocimska 24 / 00-791 Warsaw, Chocimska 24, Poland
e-mail: sekretariat-bk@pzh.gov.pl tel. +48 22 54-21-354, +48 22 54-21-349

NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO PZH
– Państwowy Instytut Badawczy
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH NIH – National Research Institute
Zakład Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska
Department of Environmental Health and Safety

ATEST HIGIENICZNY

B-BK-60212-0483/21

ORYGINAŁ

HYGIENIC CERTIFICATE

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH NIH – NATIONAL RESEARCH INSTITUTE

Wyrób / product: **Klimatyzatory Rotenso, modele: J(50/70/90/100/120/140/160)Xi; R(26/35/50/70)Xi; E(26/35/50)Xi; T(21/26/35/50/70/90/100/120/140/160)Xi; A(35/50)Xi**

Zawierający / containing: ABS, PC, stal ocynkowaną, EPS, miedź, mosiądz i inne materiały zgodnie z dokumentacją producenta

Przeznaczony do / destined: stosowania w pomieszczeniach obiektów mieszkalnych i użyteczności publicznej, w tym zakładach opieki zdrowotnej, a także w obiektach przemysłowych, w tym produkcji i przechowywania żywności

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / the above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:

Zastosowanie i wykonanie wyrobów musi być zgodne z przepisami dotyczącymi obiektu, w którym są one montowane. Zastosowanie w obiektach podmiotów wykonujących działalność leczniczą z wyłączeniem pomieszczeń o podwyższonych wymaganiach higienicznych, w salach chorych powietrze z urządzeń nie powinno być kierowane bezpośrednio na pacjentów oraz nie powinno powodować unoszenia kurzu z podłogi. Zastosowane czynniki chłodnicze muszą być zgodne z przepisami aktualnymi w dniu sprzedaży urządzenia.
Atest nie obejmuje wymiennych filtrów powietrza innych niż dostarczane przez producenta.
Montaż i eksploatacja zgodnie z zaleceniami producenta.

Atest higieniczny nie dot. parametrów technicznych, walorów użytkowych i oceny właściwości alergizujących wyrobu / Hygienic certificate does not apply to technical parameters, utility value and allergenic properties of the product

Wytwórca / producer:

Thermosilesia Sp. z o.o. Sp. k.
41-700 Ruda Śląska
ul. Szyb Walenty 16

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

Thermosilesia Sp. z o.o. Sp. k.
41-700 Ruda Śląska
ul. Szyb Walenty 16

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2026.11.04 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after2026.11.04 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 4 listopada 2021

The date of issue of the certificate: 4th November 2021

Kierownik
Zakładu Bezpieczeństwa Zdrowotnego
Środowiska

z up. *dr hab. Jolanta Solecka, prof. NIZP PZH-PIB*

Kontakt w sprawie niniejszego atestu higienicznego / To contact regarding this hygienic certificate
Zakład Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska NIZP PZH - PIB / Department of Environmental Health and Safety NIPH NIH - NRI
00-791 Warszawa, ul.Chocimska 24 / 00-791 Warsaw, Chocimska 24, Poland
e-mail: sekretariat-bk@pzh.gov.pl tel. +48 22 54-21-354, +48 22 54-21-349

NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO - Państwowy Zakład Higieny
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH - National Institute of Hygiene

ZAKŁAD BEZPIECZEŃSTWA ZDROWOTNEGO ŚRODOWISKA
DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HEALTH AND SAFETY

ATEST HIGIENICZNY

B-BK-60212-0326/19

ORYGINAŁ

HYGIENIC CERTIFICATE

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH – NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE

Wyrób / product: **Jednostki kasetonowe Rotenso: TENJI T21WM/T26WM/T35WM/T50WM/T120WI/T90WI**

Zawierający / containing: stal ocynkowaną, ABS, HIPS, polichlorek winylu, miedź, aluminium, PCV, PP i inne materiały według dokumentacji producenta

Przeznaczony do / destined: wentylacji i klimatyzacji pomieszczeń w budynkach: mieszkalnych, użyteczności publicznej (m.in.:w obiektach podmiotów wykonujących działalność leczniczą, obiektach usługowych) oraz w obiektach przemysłowych (w tym produkcji i przechowywania żywności)

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / the above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:

Zastosowanie i wykonanie wyrobów musi być zgodne z przepisami dotyczącymi obiektu, w którym są one montowane. Zastosowanie w obiektach podmiotów wykonujących działalność leczniczą z wyłączeniem pomieszczeń o podwyższonych wymaganiach higienicznych, w salach chorych powietrze z urządzeń nie powinno być kierowane bezpośrednio na pacjentów oraz nie powinno powodować unoszenia kurzu z podłogi. Atest nie obejmuje wymiennych filtrów powietrza stosowanych w w/w urządzeniach. Montaż i eksploatacja zgodnie z zaleceniami producenta. Atest higieniczny nie dotyczy parametrów technicznych, walorów użytkowych i oceny właściwości alergizujących wyrobu/ Hygienic certificate does not apply to technical parameters, utility value and allergenic properties of the product.

Wytwórca / producer:

Rotenso Sp. z o.o.
41-700 Ruda Śląska
ul. Szyb Walenty 16

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

Thermosilesia Sp. z o.o. Sp. k.
41-700 Ruda Śląska
ul. Szyb Walenty 16

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2024.12.09 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2024.12.09 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 9 grudnia 2019

The date of issue of the certificate: 9th December 2019

Kierownik
Zakładu Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska
zg. Maciej Szuka
dr hab. Jolanta Solecka, prof. NIZP-PZH

Kontakt w sprawie niniejszego atestu higienicznego / To contact regarding this hygienic certificate
Zakład Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska NIZP-PZH / Department of Environmental Health and Safety NIPH-NIH
00-791 Warszawa, ul.Chocimska 24 / 00-791 Warsaw, Chocimska 24, Poland
e-mail: sek-zhk@pzh.gov.pl tel. +48 22 54-21-354, +48 22 54-21-349